

課程名稱：現代德國散文選讀 Lektüre moderner deutscher Prosa  
- Holocaust Literatur

日期： 3 3 2003

上課地點： LA208 SF131

記錄者： 黃惠敏、陳貞伶 (488210338、489210050)

## Der Ball

### 討論題目：

- A. 我讀此文的第一印象是？
- B. 本文是以第幾人稱寫的？那個人指的是誰？
- C. Friedrich 和敘述者的關係為何？
- D. 「球」這一篇中共出現多少人？（圍觀者不計）
- E. 請嘗試將出現的這些人歸類，並描述各類型的特色！
- F. 請嘗試將文本中含有「貶抑敵視」的字眼列出來！
- G. 請在小組內表演一下文本中的老闆娘對 Friedrich 及警察對敘述者的語言及肢體語言，並揣測文本中的老闆娘及警察可能的模樣。
- H. 我對此文本仍有不了解之處。（請列出來，下次老師會回答）

### 討論分享：

- a. 1. 很多在現代看起來很平常的事，在當代卻不是  
本文牽扯到大人與民族對立的情感  
由本文想到，很多事情，起初只是小事（如打破玻璃），卻演變得很複雜；小孩對此無法理解—牽扯到希特勒與猶太人之間的問題
- 2. 感覺本文作者心機重，以無辜的觀點，好似作者自敘
- 3. 不平、生氣、無奈（說實話無人相信、心有餘而力不足）
- 4. 文章簡單、言簡意賅  
聯想到省籍情節的問題，在台灣是否會擴大
- b. 1. 第一人稱 純描寫、有技巧（小孩的眼光、表現出感覺）
- 2. 敘述者 ich、德國小孩；影射作者自己本身
- c. 同住一屋簷下、一起長大的好朋友  
（希特勒肅清血統的手法和小孩無關）  
Friedrich：受害者代表  
ich：與 Juden 友好、認識者、想幫助 Juden 卻無能為力
- d. 6 或 8 (Hitler & Fußgänger)
- e. I. 1.大人小孩 2.不幫助 Friedrich 的
- II. 1.小孩（就事論事） 2.Vater（站在 Juden 立場） 3.Die Frau, Der Meister  
（站在 Hitler 角度） 4.Der Mann（自私、莫不關心、習以為常—指對猶太人的迫害）

III. 1. Ich, Vater (就事論事)

2. Friedrich (誠實無辜)

3. Die Frau (希特勒角度、鄙視/加害/責任推給 Juden)

4. Polizist (盲目跟從者)

5. Der Mann (心有餘而力不足 或 自掃門前雪)

f. Diebe! Judenlummel Judenpack

ausrotten sollen sich fortscheren

jmdn. anzischen versuchter Einbruch

(mit der Hand zum Schlag ausholen)

~nicht vertrauen ~hinterlistig, betrügen

Er ist Juden.

f. 1. Chefin~尖酸刻薄樣、枯瘦或顴骨很高

Polizist~腦滿腸肥、白痴樣、阿諛諂媚

2. Die Frau~有力

Polizist~不一定形象、腎虧無力樣

h. 1. Chef (Der Mann) 的功用？

2. ...dann bestehlen Sie auch noch...的意思？

3. „Sie (線)“ 為何出現？

A：因為那家店是賣繡花線的店